



DIARIO DE SESIONES
DEL
PARLAMENTO DE NAVARRA

XI Legislatura

Pamplona, 5 de septiembre de 2024

NÚM. 12

COMISIÓN DE EDUCACIÓN

PRESIDENCIA DEL ILMO. SR. D. CARLOS MENA BLASCO

SESIÓN CELEBRADA EL DÍA 5 DE SEPTIEMBRE DE 2024

ORDEN DEL DÍA

— 11-24/COM-00115. Comparecencia, a instancia de la Junta de Portavoces, de la directora de la Escuela Oficial de Idiomas de Tudela para informar sobre la oferta por separado de todos los niveles en lenguas como alemán, francés y euskera.

(Comisión transcrita por Naturalvox S.A.U.)

(Comienza la sesión a las 9 horas y 32 minutos).

11-24/COM-00115. Comparecencia, a instancia de la Junta de Portavoces, de la directora de la Escuela Oficial de Idiomas de Tudela para informar sobre la oferta por separado de todos los niveles en lenguas como alemán, francés y euskera.

SR. PRESIDENTE (Sr. Mena Blasco): Buenos días, señorías. Vamos a dar comienzo a la Comisión de Educación con un punto en el orden del día: Comparecencia, a instancia de la Junta de Portavoces, de la directora de la Escuela Oficial de Idiomas de Tudela para informar sobre la oferta por separado de todos los niveles en lenguas como alemán, francés y euskera. Esta solicitud ha sido presentada por Geroa Bai. Bueno, primero quiero saludar a las comparecientes Arantxa Pérez e Irantzu Monteano, bienvenidas a la Comisión de Educación. Le voy a dar paso a la señora Solana Arana para que en cinco minutos dé cuenta del porqué de esta comparecencia. Por lo tanto, tiene la palabra la señora Solana Arana de Geroa Bai.

SRA. SOLANA ARANA: Eskerrik asko, presidente jauna. Egun on guztioi eta oso bereziki zuei. Eskerrik asko lehenik eta behin gaur hemen egoteagatik. Egia da eskaera pasa den ikasturte amaieran aurkeztu genuela, erregistratu genuela, ekainaren 20an. Badirudi uda bitarte oso berandu heldu zaizuela departamentutik zuei ere honen berri eta egia da ikasturtea hasi eta lehenengo aste honetan sartu zaituztela. Egoki iruditu zitzaigun data, izan ere, ikasturte hasieran baikaude eta hain justu, nahi dugu ezagutu ikasturte honetarako eskolak egiten duen eskaintza eta bidenabar jakin zein den eskolaren egoera, nola antolatzen zareten, ze behar dituzuen eta zeintzuk diren ere zuen eskolaren puntu fuerteenak, zeintzuk zuen ezaugarri nagusiak, oro har, pixka bat ezagutzera emate aldera zuen eskola, zuen eskaintza eta urteetan egindako lanaren berri ezagutzeko baita ere hemen.

[Muchas gracias, señor Presidente. Buenos días a todos y a todas, y muy especialmente a ustedes. En primer lugar muchas gracias por estar hoy aquí. Es cierto que presentamos la solicitud a finales del curso pasado, el 20 de junio. Parece que, pasado el verano, ha llegado muy tarde desde el departamento y es igualmente cierto que se ha incorporado en esta primera semana del comienzo del curso. Nos pareció adecuada la fecha, ya que estamos a principio de curso y precisamente queremos conocer la oferta de la escuela para este curso y conocer de paso cuál es la situación de la escuela, cómo se están organizando ustedes, qué necesidades perciben y cuáles son también los puntos más fuertes de su escuela, cuáles son sus principales características de cara a conocer un poco su escuela, su oferta, así como las novedades sobre el trabajo realizado durante años].

Badakiguna da pasa den ikasturtean kexa anitz egon zela hainbat hizkuntzetako ikasleen aldetik, zehazki frantsesa, alemana eta euskarako ikasleen aldetik, eta hori ere izan zen hemen, Parlamentu honetan, mintzagai. Ez soilik mintzagai, baizik eta hemen izandako Hezkuntzari buruzko Pleno monografikoan izan zen ere guk helarazitako edo proposatutako proposamenetako bat eta, gainera, onartutako proposamena izan zen. Orduan ere jakin nahi dugu ea aintzat hartu ote den hemen onartu zen proposamena hori, zein neurritan eraman den aurrera eta nola islatzen den edo ez den islatzen aurtengo proposamenean, eskaintzan.

[Lo que sí sabemos es que el curso pasado hubo numerosas quejas por parte de alumnos de varias lenguas, en concreto de francés, alemán y euskera, y eso también fue tema de

conversación aquí, en este Parlamento. No solo fue un tema que se trató, sino que también fue una de las propuestas que propusimos en el Pleno monográfico sobre Educación aquí celebrado que, además, fue aprobada. Queremos saber también si se ha tomado en consideración la propuesta aquí aprobada, en qué medida se ha llevado adelante y si se refleja o no en la oferta de este año].

Por lo tanto, bueno, pues ese era el motivo, habiendo sido el pasado —por no retrotraernos—, que yo creo que fue un punto de inflexión en tanto que el alumnado se unió, tanto de francés como de inglés, perdón, como de alemán como de euskera, se unieron e hicieron una serie de reivindicaciones, una serie de solicitudes y dieron a conocer una situación de la escuela que entendíamos que había que intentar o ayudar a subsanar de la manera que fuera posible.

Ese fue el tema de debate en este Parlamento también. Fue una cuestión que nos preocupó y que quisimos intentar darle solución. Hicimos una propuesta de resolución, como decía en el pleno monográfico sobre Educación que tuvo lugar el curso pasado aquí en esta Cámara, y fue aprobada una propuesta de resolución, que luego entraremos con más detalle si quieren, es sencilla, pero sí que intentaba recoger lo que ese alumnado ponía sobre la mesa y lo que entendíamos que podía ser mejor para la escuela, porque lo que es mejor para el alumnado de la escuela seguro que es mejor para la escuela.

Entonces, es una escuela que tiene unas características muy concretas. A mí sí me gustaría que hoy ustedes pudieran compartirnos cómo es su escuela, cuáles son sus puntos fuertes, cuáles son sus carencias y cómo podemos desde aquí ayudar a paliarlas, porque en Geroa Bai tenemos claro, insistimos en incluir en el acuerdo programático al inicio de esta legislatura en Educación un punto claro en favor de las escuelas de idiomas, explícito y específico para prestigiarlas y para poder impulsarlas como merecen.

Y creemos que este tipo de cuestiones son cuestiones que merecen ser tratadas en esta Cámara, que tienen que estar en la agenda política, que tienen que tener su eco también desde este Parlamento para saber cómo podemos ayudar para que esa escuela tenga la mejor oferta y el alumnado, en este caso de Tudela y la Ribera, porque tienen alumnado de otras poblaciones, no solo de Tudela, bueno, pues tenga también cubiertos sus derechos a la hora de poder ir a una escuela de idiomas a cursar alemán, francés, inglés, el idioma que elija, también euskera, evidentemente, con todas las garantías. Y es para eso. Eskerrik asko.

SR. PRESIDENTE (Sr. Mena Blasco): Eskerrik asko zuri, Solana andrea. Bueno, pues ahora es el turno de ustedes, señora Pérez Rosano, señora Monteano Ganuza. Tienen treinta minutos para dar cuenta de las cuestiones que ha planteado la señora Solana. Eso es, tiene el tiempo.

SRA. PÉREZ ROSANO: Gracias. Buenos días a todos y a todas. Mi nombre es Arantza Pérez, soy la directora de la Escuela Oficial de Idiomas de Tudela. Llevo en este cargo ocho años, este es mi noveno, pero anteriormente también fui jefa de estudios durante otros cinco años. O sea que creo que conozco bastante bien los intrínquilos de nuestra escuela.

Como decía María, yo agradezco mucho que este caso de los problemas que tenemos del alumnado y de oferta en Tudela hayan sido parte de Plenos del Parlamento y que sea una preocupación. Es nuestra preocupación, desde luego, como personas que trabajamos allí y

personas —bueno, yo hablo por las dos, por Irantzu y por mí— que somos auténticas devotas de la educación pública como ascensor social realmente, que la gente con menos posibilidades económicas pueda cursar idiomas en los que creemos que garantizamos una calidad de enseñanza muy importante por un precio muy módico, porque obviamente está subvencionado por el Gobierno de Navarra, y que además esas personas lo puedan hacer desde Tudela, no desde la capital, sino desde otras zonas de Navarra —que también estamos—, pues nos parece superimportante.

La Escuela Oficial de Idiomas de Tudela lleva una trayectoria ya de treinta y ocho años. Enseguida haremos cuarenta años, enseguida estaremos ahí. Celebrábamos el treinta y cinco aniversario justo el día de la pandemia, dos semanas antes de que cerraran todo, pero ya llevamos una trayectoria allí, y la verdad es que ha sido una historia de éxito hasta la pandemia. Un par de años antes de la pandemia empezó... (MURMULLOS). Porque hemos tenido mucha población interesada, hemos tenido muchos cursos. La verdad es que se nos ha proveído de profesorado. Hemos estado bien, pero llevamos como cuatro o cinco años en los que el descenso de la matrícula ha sido patente.

Empezaron a cerrar grupos, claro, obviamente si no tenemos mucho alumnado, la plantilla se reduce. Se ha mantenido la plantilla hasta casi la pandemia, hasta el año después de la pandemia, pero ya después de la pandemia empezaron a recortar plantilla por el número de alumnado que teníamos también. ¿Cuántos grupos teníamos euskera? ¿Diez? Diez grupos de euskera, nos hemos quedado en tres. De alemán parecido, tenemos tres. En francés, había como catorce o quince grupos, nos hemos quedado con un grupo de cada nivel.

Afortunadamente, este año... El año pasado tuvimos que hacer un grupo unificado de primero y segundo, de A1 y A2. Hablaré en los términos de los niveles del Marco de Referencia Europeo. Entonces, A1 y A2 tuvimos que unificarlos, porque solo teníamos cinco grupos. Este año, afortunadamente, hemos conseguido en francés por lo menos tener todos los grupos, aunque solo sea una clase de cada. Y en inglés también se ha reducido, pero claro, el 70 % de los grupos que se ofertan en Tudela son de inglés. Entonces, se ha reducido, pero se nota menos, seguimos teniendo las posibilidades de ofertar más de una oferta horaria para cada nivel. Estamos ofertando el C2, este va a ser el tercer año. Nos podemos meter en más cosas en inglés, porque tenemos más posibilidades.

Pero claro, en los idiomas en los que tenemos menos matrícula, principalmente francés, euskera y alemán, el año pasado tuvimos que tomar decisiones un poco salomónicas, porque no queríamos dejar a ninguna persona fuera de la escuela, las personas que ya habían iniciado sus estudios en la escuela. Entonces, como la plantilla era la que era, yo no puedo hacer juegos malabares, necesito un profesor para cada grupo, tuvimos que unificar. Decidimos que la mejor idea era unificar A1 y A2 de francés para poder dar servicio a las pocas personas que seguían del A1 y no dejarlos en la calle, pero a la misma vez poder acoger a gente nueva, porque si no coges a gente en A1, la pirámide se rompe.

En euskera tuvimos el mismo problema y unificamos A1 y A2, que eso fue lo que más problemas nos dio, porque los niveles en euskera se nota mucho la diferencia. Así como en francés se nota, pero no tanto, en euskera la verdad es que tuvimos ahí más problemas.

SRA. MONTEANO GANUZA: Bueno, voy a intervenir. Sí, buenos días. Egun on. En euskera el conflicto, vamos a decir, o la fuente de conflictos fue en los niveles básicos, porque, como bien dice Arantxa, el salto de A1 a A2 siempre es mucho más patente, es más patente en euskera que en otros idiomas. También unificamos los niveles superiores. (MURMULLOS). Pero bueno, en B2 como la gente también tenía otras pretensiones fue como más fácil unificarlos.

Ofertamos un grupo de B2.2, según también el Marco de Referencia de las lenguas, y en ese B2.2 había gente de B2.1, de C1 que, como no tenía C1, por no perder y seguir practicando y seguir progresando en la lengua se matriculó en B2. Gente de B1 que, como no había otra oferta horaria, decidió, como habíamos adoptado a gente de B2.1, que iría de oyente y aprendería lo que pudiera.

Entonces, al final, en la práctica, bueno, era yo la profesora responsable de un grupo unificado de hasta cuatro niveles. Entonces, claro, eso exige por parte del profesorado un trabajo y una implicación bastante extraordinarias. Entonces, bueno, es parte de la coyuntura de la escuela en estos momentos, claro.

SRA. PÉREZ ROSANO: Sí, nos ocurrió lo mismo en alemán. Tuvimos que unificar B2, B2.1 y B2.2, en un grupo. No pudimos ofertar el B1. Entonces, tuvimos que dejar a gente, no mucha, pero tuvimos que dejar a gente fuera porque no teníamos más profesorado. Así que, después de todo este rollo del año pasado, decidimos que este año ofertaríamos los niveles que pudiéramos ofertar sin unificar nada y que ya no podíamos dar más de nosotras mismas. Entonces, lo que había era lo que había.

En euskera estamos ofertando este año A1, B1, B2, porque las personas que pasaban de A1 a A2 no estaban tan boyantes, podían repetir A1. En la escuela, lo he dicho, nuestra escuela es pequeña, hemos llegado a tener hasta mil trescientos alumnos. Actualmente estamos alrededor de seiscientos y pico estamos quince profesores. ¿Quince o dieciséis? Quince profesores, luego tenemos administración, etcétera. Damos clases de mañana y tarde. Hay horarios de mañana, solo en inglés claro, porque son los únicos grupos que podemos doblar. Y también principalmente las clases son por la tarde, hasta las nueve de la noche.

Pero como somos una población pequeña, los alumnos llevan con nosotros años, conocemos a la gente, customizamos los cursos. Entonces, vemos las necesidades, sabemos el número que se van a matricular en uno o en otro y entonces, según los números, decidimos qué sacrificamos y qué no. Este año hemos decidido sacrificar A2 de euskera y B2.1, entonces ofertamos A1, B1, B2. En alemán hemos decidido sacrificar B1, B2.1 y entonces vamos a hacer A1, A2, B2, porque tenemos el alumnado que sabemos que puede asistir a esos grupos. En francés, como he dicho antes, este año ofertamos todos los niveles hasta el C1. Y en inglés ofertamos todos los niveles.

Hay que tener en cuenta que tenemos una idiosincrasia especial, como he dicho, una escuela pequeña, gente que conocemos, gente que viene de toda la Ribera. Entonces hay mucha gente que viaja para venir a la escuela. Intentamos también ofertar grupos semipresenciales para favorecer a estas personas que no tengan que viajar todos los días, porque las enseñanzas de las Escuelas Oficiales de Idiomas la verdad es que estamos como metidas en una faja de difícil solución, que parte desde la normativa estatal del Real Decreto 01/2019, que para los que trabajamos en Escuela Oficial de Idiomas es como la maldición de Montezuma. Nos cierra mucho

la evaluación. Nos marca mucho cómo tiene que ser la evaluación. Luego tenemos ciento treinta horas lectivas, que también es una gran carga lectiva.

La verdad es que las enseñanzas de idiomas, cuando se diseñaron en su momento, yo creo que eran como un grado superior. Te metías a hacer idiomas. Yo recuerdo cuando estaba en la Universidad —hace mil años— la gente iba a la Escuela Oficial de Idiomas en lugar de estudiar una carrera y hacían inglés, francés y alemán, por ejemplo, iban todos los días a clase, etcétera.

Desde entonces no le hemos dado un meneo a esto. La sensación que tengo yo, tantos años en la docencia de la Escuela Oficial de Idiomas, es que veo que se nos están recortando las competencias, o sea, estamos muchas entidades, en muchos casos públicas, para lo mismo. Y otras entidades tienen mucha más libertad a la hora de gestionar cómo ofrecen los cursos, cómo hacen la evaluación, etcétera. Y luego así decimos que la Escuela Oficial de Idiomas da la certificación oficial, ya pero... La Escuela Oficial de Idiomas se admite nuestra certificación, pero para cualquier cosa de servicio público se admite nuestra certificación, las de Cambridge, las de Trinity, las de Oxford, las de todo. Realmente desde la Administración notamos que se necesita más apoyo a lo público, a las certificaciones que impartimos las escuelas que pertenecen a Gobierno de Navarra.

Entonces, nos hemos encontrado casos —yo me voy un poco de lado a lado, no he preparado nada, pero esto en mi mente lo llevó más o menos—, esto de las competencias que digo, yo creo que hay muchas duplicidades. En una zona como la Ribera el euskera no es el idioma más demandado, es una pena, pero es así. El euskera se ofrece en la Escuela Oficial de Idiomas, pero también se ofrece de manera gratuita en adultos, en CPEBPA, en la enseñanza para adultos. No es lo mismo, obviamente, pero es mucho más cómodo. Si yo quiero aprender euskera, pues voy al CPEBPA, que me cuesta diez euros —me parece—, tengo dos clases semanales, que voy con mis amigos, y no hay evaluación al final, que tal que cual, patatín, un poco más social que académico, digamos. Vale, igual no es la misma población, igual no es la población meta la misma. Ya, pero no podemos ser muy selectivos a la hora de ese alumnado de euskera, especialmente en la Ribera. El número de gente que tenemos para el euskera es esto, si aquí en esto estamos cinco entidades, pues no hay para nadie. Tenemos AEK, que nunca sé muy bien qué tipo de entidad es si es privada, si es pública, tienen becas los alumnos para ir a AEK, los de AEK se trasladan a los pueblos para dar las clases. Es una competencia también bastante importante.

Lo mismo pasa con el inglés. El inglés, bueno, afortunadamente seguimos teniendo alumnado, pero ha bajado mucho el alumnado también en inglés, porque es una especie de religión venir a la Escuela Oficial de Idiomas. Vengo lunes y miércoles, dos horas y cuarto cada día, y luego algún viernes que me toca, y luego tengo que estudiar mucho, y luego tengo el aula virtual, y luego tengo que presentarme a unos exámenes de cinco horas, que son difíciles. Claro, no nos vamos a engañar, que una cosa es decir que enseñamos y otra cosa es enseñar y otra cosa es aprender.

Pero, por ejemplo, están instituciones como el CNAI, que imparten inglés de manera *on-line* a muchos colectivos, es público, dan cursos de cincuenta horas y te enseñan todos los niveles del Marco de Referencia Europeo en cincuenta horas, lo que nosotros hacemos en ciento treinta. Vamos a tomarlo con un poquito de escepticismo.

Está Congenia —creo que es—, otra empresa también del Gobierno de Navarra, que también aporta clases. No les suena de nada, ven, es que estamos en un mundo proceloso. Hay otras otras instituciones que también ofertan clases para profesorado, para empleados públicos. Luego en el Hospital viene una chica y les dan clases de inglés. Luego no sé dónde... No sé.

SRA. MONTEANO GANUZA: Y luego está la EOIDNA, que claro.

SRA. PÉREZ ROSANO: EOIDNA es la Escuela Oficial de Idiomas a Distancia.

SRA. MONTEANO GANUZA: La variable certificación, pues bueno, mucha de nuestra población potencial está yéndose a obtener su certificado a la EOIDNA porque no hay clases presenciales, no hay obligatoriedad a lo largo del curso. Los estándares son diferentes. Entonces, eso también está siendo un coladero para nosotras y entonces...

SRA. PÉREZ ROSANO: Claro, toda la población escolar, que yo estoy de acuerdo con que la función de EOIDNA, esa parte de formar a la educación a la población escolar está superbién, pero claro es que ya nos vamos a grupos para universitarios y otros para los que están en Europa, ahora hacen grupos de preparación para los niveles certificativos *on-line*. Después se meten en los grados superiores.

Creo que no es cuestión de que la gente no está interesada en estudiar idiomas. Es que hay tanta oferta, que al final la gente tiene que elegir, obviamente. Claro, ¿por qué eliges? Por lo que te cuesta dinero, por lo que te cuesta de tiempo, por lo que te cuesta de esfuerzo y tal, porque yo creo que nuestro punto fuerte en la escuela es la docencia, María, es lo que yo creo que es excelente, porque son gente muy preparada, las clases son comunicativas, la gente se lo pasa bien, aprenden, vienen, pero claro, todo lo demás es hostil, creo yo.

Este año el Departamento de Educación la verdad es que ha hecho un esfuerzo a nivel económico y las tasas han sido reducidas casi a la mitad. La verdad es que la Escuela Oficial de Idiomas en Navarra era de las más caras de España. En Aragón o en La Rioja valía lo que más o menos va a valer ahora en Navarra. Hemos pasado de doscientos a ciento veinticinco euros, que está muy bien para ciento treinta horas lectivas, que estamos hablando de casi un euro por clase, poco más o menos.

Pero vamos, se supone que hay una parte en la educación pública que yo entiendo que tiene que producir pérdidas. Es como la sanidad, nadie gana dinero con esto. Es un servicio que ofrece el Gobierno de Navarra a sus ciudadanos, que para eso estamos en un Gobierno, se supone que democrático y que tiene en cuenta a sus ciudadanos, es lo mejor de esto.

Poco más que decir. Las duplicidades nos afectan. El covid nos afectó mucho, pero no solamente a la Escuela Oficial de Idiomas, yo creo que a todas las entidades educativas presenciales. Pero tenemos puntos muy buenos que son lo económica que es, lo buena que es la educación y lo bonita que es mi escuela. (RISAS). ¿Quiere decir algo, Irantzu?

SRA. MONTEANO GANUZA: Bueno, sí, quería decir que como parte de los puntos fuertes de la escuela, yo quería subrayar que, como institución pública que es, también sirve como agente de socialización y yo creo que parte del éxito de la Escuela Oficial de Idiomas de Tudela es su fuerte componente como generador de compromiso, porque si algo tienen nuestros alumnos es que

hacen un esfuerzo casi regional por mantener un servicio que da vida no solo a la ciudad de Tudela, sino a toda la región de la Ribera.

Entonces, bueno, creo que es un agente de generación de compromiso individual, social, sociolingüístico, especialmente en el caso del euskera, porque la gente que estudia euskera en la Ribera, bueno, pues hace un esfuerzo yo creo que extra porque no es fácil estudiar y disfrutar de un idioma que permanentemente es boicoteado, sobre todo en un contexto donde la certificación está marcando todo el rato los tiempos, porque lamentablemente los profesores de euskera de las EOI nos estamos convirtiendo en certificadores de gente que no aprende el idioma. Y, además, gente que en su gran mayoría, sobre todo a Tudela, vienen de fuera, porque casi todos son alumnos, bueno examinandos, de la Comunidad Autónoma Vasca.

SRA. PÉREZ ROSANO: El autobús de los vascos.

SRA. MONTEANO GANUZA: Entonces, claro, estamos viviendo los profesores de euskera de las EOI una duplicidad extrañísima, porque durante junio y septiembre nos dedicamos a un trabajo y el resto del tiempo tenemos que hacer otro tipo de labores.

Entonces, bueno, creo que son un poco —por subrayar un poco más parte de, por engrosar el discurso que ha hecho Arantxa— una potencialidad de nuestra escuela como generador, como agente de compromiso sociolingüístico. Y más allá de lo que es el compromiso individual de los alumnos como personas individuales, yo creo que los alumnos de la escuela de idiomas de Tudela si siguen estudiando en la escuela es porque creen que la escuela es un agente generador de una realidad que a ellos les gusta. Pero, por otro lado, una de nuestras necesidades es, bueno, pues que el marco en el que estamos insertos y cada vez es más hostil, porque también quiero recordar que estamos metidos como en el cuerpo de profesores de Secundaria, con todo lo que significa de burocracia, de tiempos, de tiempos de formación, en departamentos donde a veces solo hay una persona.

SRA. PÉREZ ROSANO: Por ejemplo, alemán en Tudela.

SRA. MONTEANO GANUZA: Entonces, tenemos que hacer frente al mismo volumen de burocracia, al mismo tiempo de horas de formación, de permanencia, con una persona cargando con todas esas labores que conlleva estar en esa situación, pues bueno, creo que es un poco potencialidad, punto débil, que creo que tendría que estar puesto sobre la mesa y que merece dos vueltas, me parece a mí.

SRA. PÉREZ ROSANO: Sí. La Escuela Oficial de Idiomas es un valor de la Ribera que no podemos perder. Costó tiempo que llegara, hace mucho ya, pero no podemos dejárnosla ir, porque es una de las facilidades que puede tener la gente en nuestra zona. Es, como dice ella, un generador de vida social, pero también es un generador de destrezas para empleabilidad, para abrir la zona al mundo realmente. Hay que saber que ahora estamos en Europa para todo. La gente joven se mueve muchísimo, pero la gente mayor también. Entonces, los idiomas son un valor, yo creo, al que no se puede renunciar con la especificidad del euskera como lengua cooficial, que me parece superimportante, pero el resto de las lenguas también.

Entonces, yo entiendo que cuando no hay alumnado no se ofertan grupos, claro, pero si no se ofertan grupos, tampoco hay alumnado. Es como la pescadilla que se muerde la cola, no

sabemos qué va antes. El problema de todo esto es, bueno, este año, cuando hemos hecho estos cursos, que no hemos dejado niveles sin poder ofertar, pues hemos puesto un formulario en la matrícula donde dice que si el grupo en el que se quiere matricular no está, por favor, rellene este formulario, porque a ver si con la gente que se apunta podemos pedir más profesorado.

Pero todo esto —cómo diríamos—, la planificación de la política lingüística igual nos sobrepasa a las directoras de los centros. Estamos aquí para gestionar un centro, gestionar al personal, conseguir que el alumnado esté contento con lo que estamos haciendo, enseñar bien, estar al tanto de la calidad de un montón de procesos y procedimientos que tenemos que hacer en los equipos directivos, como dice Irantzu, lo mismo con setenta personas en una escuela que con quince, porque los procesos son los mismos.

Entonces, la planificación creo que eso les corresponde a ustedes, a los políticos, mirar a ver qué idea tenemos, que diseñó queremos hacer de la enseñanza de lenguas en Navarra y entrar en todos los ámbitos y mirar hasta dónde llega uno y hasta dónde llega el otro y evitar las... —cómo se dice *overlapping*—, cuando una cosa entra dentro de otra (MURMULLOS), más que duplicidades como que unas cosas nos quiten..., no intrusismo, porque no es intrusismo, por Dios, somos entidades, pero que nos vamos... (MURMULLOS) solapando —gracias, no me salía la palabra—, nos vamos solapando. Entonces, necesitamos una estructura clara y una flexibilización de las condiciones, porque no es lo mismo lo que podía hacer la gente hace veinte años que lo que puede hacer la gente ahora.

Entonces, que la Escuela Oficial de Idiomas se adapte a los tiempos de una manera más rápida, porque parecemos un gran diplodocus que para dar un paso... Hay una inercia terrible, entonces te desgastas en cosas que igual no teníamos que desgastarnos. Nosotros tenemos que desgastarnos para atender al alumnado, para la docencia y para la calidad de la certificación. Ahí tenemos que entrar, pero ya en la planificación, pues se lo dejamos a ustedes. Gracias.

SR. PRESIDENTE (Sr. Mena Blasco): Gracias a ustedes por la comparecencia. Ahora es turno de los diferentes grupos, con un tiempo de diez minutos para dar cuestión a lo que han escuchado aquí. Empezando por el grupo proponente, el Grupo Parlamentario Geroa Bai, con su portavoz, la señora Solana Arana, que tiene diez minutos.

SRA. SOLANA ARANA: Eskerrik asko, presidente jauna. Muchísimas gracias. Bueno, no sé si lo había preparado más o menos, pero es que su experiencia tiene tanto valor que yo creo que es lo que necesitamos escuchar aquí. Conocen ambas perfectamente todos los procesos, tanto los burocráticos como los docentes, y son las que mejor nos pueden trasladar, lo que acaban de hacer, la realidad de su escuela y de lo que entienden debería ser su escuela y dónde están los puntos de mejora. Hemos tomado nota y coincidimos.

Yo creo que coincidimos en muchas de las cuestiones que han apuntado. Creo que el departamento también coincide, por lo que hemos tenido ocasión de tratar, porque es un tema que también, evidentemente, hemos compartido con el Servicio de Idiomas y con los responsables del departamento que entienden que tiene que ser así, pero es verdad que los recursos son los que son. Pero yo creo que el compromiso tiene que quedar nítido y expreso. Desde luego el nuestro lo es, y creo que el departamento, por cosas que hemos visto que están

pasando últimamente, está remando en la misma dirección en cuanto que recursos se pueda disponer.

Es verdad y yo estoy segura de que si hubiera más recursos, hubiera habido más oferta seguramente de alguno de los niveles. Pero también es cierto que no es garantía de que vaya a haber suficiente alumnado en cada nivel.

Es curioso que en francés sí se hayan ofertado, no sé si ha sido de partida o a través de ese formulario y de esa opción de partida se han ofertado todos en francés. Yo me alegro de que salgan todos los grupos de francés y de que terminen todos los grupos de francés, porque hay otra cuestión que también es muy propia de la escuela de idiomas o de los cursos de idiomas en general, que no tiene nada que ver el grupo de inicio con el que termina el curso y con el que titula en su caso, que, además, es otro capítulo más y otro peldaño más en la escalera.

Yo creo que las escuelas de idiomas, estoy totalmente de acuerdo y en ese sentido estaba también recogido en el acuerdo programático lo que poníamos, necesitan para ese prestigiarse y para ese poder tener otra dimensión, necesitan actualizarse, necesitan reconvertirse y necesitan en un entorno que ha cambiado tantísimo, o sea, digitalización por supuesto, pero la manera de relacionarnos entre todos y de enfrentarnos a lo académico también, necesita ser revisado urgentemente.

Yo sé que ustedes el diagnóstico lo tienen hecho, aquí en la escuela de idiomas de Iruña pasa otro tanto de lo mismo, tienen otro tipo de problemática, porque es otra escuela con otra dimensión y otra oferta, pero comparte buena parte de los mismos problemas. Y es verdad que el tener clara la estrategia que queremos impulsar para el aprendizaje de idiomas es un paso previo —me parece— a ordenar todo lo que tenemos, toda la oferta. Han dicho que desde el propio Gobierno estamos ofertando cosas o están ofertando cosas, bueno, han hablado del CNAI, de los CPEBPA, del euskaltegi, por ejemplo, que hay para el profesorado en euskera que depende del Departamento de Educación, no de política lingüística, pero están, bueno. Luego todo lo que son euskaltegis como AEK que han citado, pero hay otros también. Se está haciendo un esfuerzo importante desde el Gobierno por llegar al alumnado a través de esas vías también. Se están financiando, ha aumentado mucho la financiación y lo vemos bien, pero es verdad que no hay una estrategia compartida. Y es verdad que se dirigen seguramente a diferente público, pero no hay una estrategia compartida, y que mucho público del CPEBPA, por edad, por ambición y por objetivo, no pretende titular, por ejemplo, entonces pretende otra cosa y es la mejor opción para ellas y para ellos.

Pero no podemos contraprogramarnos de esta manera, solaparnos de esta manera y perjudicarnos de esta manera. Yo también creo que sería importante que se compartiera la visión y hubiera una estrategia mucho más repartida, compartida y razonada, empezando por la propia EOIDNA, empezando por que aplique criterios que se parezcan, cuando menos, a los suyos. Entonces, claro, no se puede titular con criterios tan distintos. Ya no la oferta que exceda lo que aparentemente debiera ser su ámbito, sino luego a la hora de titular también el criterio que se utiliza para evaluar.

Han mencionado un tema que preocupa también mucho a la escuela de idiomas de Iruña y que tendremos ocasión de ver si se resuelve positivamente. Yo confío en que sí. Y ahí también vuelvo

a decir, creo que el departamento tiene la voluntad de que se subsane y espero que estén trabajando en ello porque se les ha solicitado. La escuela de idiomas, en este caso, de Iruña — no sé si ustedes también, entiendo que sí— ha hecho una solicitud en firme, porque es verdad que ese apartado de titular, alumnado que viene de otras comunidades, como, por ejemplo, en el caso del euskera el alumnado que viene de la CAV está suponiendo un esfuerzo enorme para los equipos y está interfiriendo en el desarrollo de las escuelas, porque la convocatoria de septiembre, la libre —esa a la que vienen los autobuses—, claro, está haciendo, entre otras cosas, que los cursos inicien más tarde. Eso no puede ser.

Entonces, todo el resto de comunidades tiene *numerus clausus*, creemos que es razonable que Navarra también los tenga y que en las escuelas de idiomas de Nafarroa también se establezcan. Y que la convocatoria de septiembre se elimine, se deje la convocatoria para libre de junio, por ejemplo, entre las propuestas que hay, o no, pero que se haga el análisis y lo que supondría o no, y cómo se podría ordenar esta cuestión de manera que no perjudique al alumnado autóctono y a las escuelas de aquí, y que no determine su ritmo, sus calendarios y comprometa sus recursos, porque es verdad que se ponen apoyos desde el departamento, pero es cierto también que son apoyos que, con toda la buena voluntad, pero que muchas veces no ayudan. Y más que ayudar entorpecen, porque es personal no formado, no pueden hacer una corrección como la harían quienes llevan ya mucho tiempo y con experiencia y con certificación para certificar. Y eso supone un problema añadido a todo el desgaste que llevan las titulares y quienes están de continuo en las escuelas.

Bueno, es por hacer un análisis global, por no quedarnos en lo que el alumnado demanda, que tiene todo el derecho a demandar, que yo estoy convencida de que tienen razón en gran parte de lo que dicen. Porque hay gente que no ha elegido el CPEBPA, hay gente que no ha elegido AEK, hay gente que ha elegido vuestra escuela, que ha ido a vuestra escuela y se ha encontrado en un grupo multinivel en el que no ha podido titular porque no ha podido avanzar, porque no ha tenido el recurso suficiente y, dentro de ese multinivel, la garantía de poder avanzar en el que a esa persona le corresponde. Casos de esos ha habido.

Si eso se puede con algún tipo de apoyo extra, con algún tipo de recurso extra, no humano solo, o sea, otro tipo de recursos, de dispositivos para poder hacer que el grupo avance a distintos niveles, pues también abiertas a propuestas y animándolas a que se ponga encima de la mesa todas las veces que sea necesario. Creo que el departamento ha mostrado en ese sentido receptividad para muchas de las cosas que se le han exigido. Digo, creo que con la cuestión de poner un *numerus clausus* y acotar las convocatorias libres lo está haciendo ya, yo espero que prospere en el buen sentido. Y animarlas a eso, bueno, pues a que peleen por defender su escuela, que creo que merece la pena.

SR. PRESIDENTE (Sr. Mena Blasco): Eskerrik asko zuri, Solana Arana anderea. Es el turno ahora del resto de grupos, empezando por el Grupo Parlamentario Unión del Pueblo Navarro. Tiene la palabra el señor González Felipe por diez minutos.

SR. GONZÁLEZ FELIPE: Pues muchas gracias, Presidente. Y, como no puede ser de otra forma, bienvenidas, Arantxa e Irantzu, a esta Comisión Parlamentaria de Educación. Yo comentaba en la entrada y comenté anteriormente que no teníamos muy claro cuál era la intención, el planteamiento o el motivo de la convocatoria, quizá no se ha aclarado hasta ahora mismo.

Esa sensación que uno tiene cuando se convocan comisiones con temas más o menos reiterativos en las que los distintos grupos tenemos unas distintas posturas, y unas posturas muy claras respecto a unas cuestiones y otras, dan más o menos unas pistas, pero hasta ahí. Es verdad, como ha dicho la señora Solana, que en el debate de Educación, que se produjo en abril, hubo una propuesta aprobada de Geroa Bai con relación a los grupos multinivel que afectaban fundamentalmente a la Escuela Oficial de Idiomas de Tudela. Cuestión que, bueno, pues no se ha avanzado. Yo no sé si por la no disponibilidad del departamento —que no lo sé— o el planteamiento claro y conciso de la matrícula, es decir, la matrícula da para lo que da y la organización es la que es, y hasta ahí.

Cuestiones también como el tema de la convocatoria libre de septiembre, que es un tema que venimos arrastrando durante bastante tiempo. Bueno, pues en ese contexto uno piensa qué es lo que se plantea, cómo se va a decir. Yo creo que la situación de las escuelas de idiomas y el aprendizaje de idiomas en la Comunidad, pero fundamentalmente de la EOIT, la Escuela Oficial de Idiomas de Tudela, tiene la necesidad de un replanteo global, de un replanteo en general que, probablemente, no se está haciendo por distintas razones y motivos.

Aparte del Pleno monográfico de Educación, el año pasado —si recuerdan sus señorías— hicimos una moción presentada por Geroa Bai también, por el señor Arakama, que tenía como fondo la situación de la Escuela Oficial de Idiomas de Tudela. Y en concreto, se hablaba de la eliminación de itinerarios completos de algunos de los idiomas, como podían ser el alemán y el euskera, fundamentalmente por falta de matrícula.

Yo quiero recordar aquí con datos que se pasaron de seis grupos, en ambos, a tres, y que la escuela pasó de tener cuarenta y seis grupos a tener treinta y cuatro, es decir, una disminución que ha puesto en valor también, que ha puesto sobre la mesa la directora, que es fundamental para entender lo que pasa en esta situación.

Estuvimos de acuerdo en los términos de aquella moción, por supuesto, y la votamos a favor. Estamos de acuerdo, e insistí en aquel momento en ellos, en que no se puede privar de oportunidades de formación a una parte fundamental de la sociedad navarra, como es la Ribera, que, siempre, la merma de recursos, es decir, cuando hay recortes, afectan a la misma zona, criticando, en ese momento dije que no se hiciese el esfuerzo por mantener una oferta pública que igualara en oportunidades a todos los navarros y todas las navarras, pero bueno.

Evidentemente, también lo dije entonces y lo acabo de decir ahora, los datos del alumnado son los que son. Quizá, en ese análisis global de la oferta que estamos haciendo, hay que tener en cuenta que las circunstancias han cambiado de cuando se ideó, se creó, se pusieron en marcha las escuelas de idiomas y que hay distintas razones y motivos —no quiero extenderme mucho, pero quizá entre un poquitín luego en ello— que hacen que el número de alumnado, el número de alumnos que tenemos en las Escuelas Oficiales de Idiomas haya bajado radicalmente. Y claro, el departamento, como dije entonces, con esos datos en la mano tienen que optimizar recursos, el que gestiona tiene que hacer lo posible porque los recursos se optimicen de la mejor manera posible.

Yo decía en aquel momento, y lo vuelvo a decir ahora, que lo que no hizo el departamento fue, en primer lugar, tener una vía de comunicación abierta con la escuela —es muy propio de este

Departamento de Educación—, pero fundamentalmente no ofrecer alternativas que permitieran a la escuela de idiomas, a esta y a otras en general, reinventarse.

Yo creo que se ha dicho aquí varias veces que este modelo está haciendo aguas. Entonces, hay que hacerse un planteamiento metodológico, de acceso a la enseñanza de idiomas, de titulación, de promoción educativa, de colaboración e implicación de distintos sectores y distintos modelos de enseñanza de idiomas que permita otro escenario. Hay que dibujar otro escenario, y en eso hay que achacarle al Gobierno y a sus socios, señora Solana, que no se haya avanzado en otro modelo, en otro planteamiento que ya es muy necesario. Quizás es una tarea urgente que poner en marcha por este Gobierno, y eso permitiría ofrecer una alternativa, ofrecer una oferta completa de todos los idiomas en todos los niveles adaptada a todas las circunstancias de la demanda que tuviesen los distintos sectores y alumnado que hubiese en todas las zonas de Navarra, y en la Ribera en particular.

Bueno, como decía, la demanda ha bajado muchísimo. El año 2015, cuando nosotros dejamos el Gobierno, la Escuela Oficial de Idiomas de Tudela tenía 1.037 alumnos y el curso pasado tenía 543. Ha bajado en más del 50 %. Y eso se ha dejado sentir en todos los idiomas, pero especialmente en idiomas minoritarios como el alemán, por cierto muy necesario, o el euskera, que es una de nuestras lenguas; un pequeño inciso, no tanto en el inglés. De los 543 alumnos del año pasado 425, casi el 80 %, del alumnado del centro era de inglés. Y con una característica importante que quiero destacar y es que hay cada vez más alumnado de inglés en los cursos superiores, que he visto un análisis global de la circunstancia específica que estoy diciendo, del B2 y del C2, quizá gracias a que algún programa educativo implantado en las enseñanzas obligatorias está cumpliendo los requisitos para los que fue creado, es decir, elevar el nivel en general de inglés en la población.

Y en fin, así llegamos a esta situación, a este análisis global que deberemos hacer, a este impulso, porque las oportunidades educativas de algo tan importante como los idiomas no desaparezcan en la Ribera, que en la Ribera no volvamos a ser otra vez ciudadanos de segunda porque no tenemos un acceso completo a la formación que cada vez necesitamos más. Quizá por eso, porque ese análisis completo nos dará unas guías sobre las que actuar y poner en valor algo tan valioso, algo que costó tanto, como han dicho nuestras invitadas hoy, como la Escuela Oficial de Idiomas de Tudela, un referente. Un referente en la Ribera por su buen trabajo, por su dedicación, por un montón de personas que a mí me ha tocado conocer de primera mano, por supuesto que sí, porque vivo allí, porque soy de allí, porque muchas de ustedes son compañeras mías, y que ha dado unas oportunidades importantes de aprendizaje y de acercamiento a los idiomas en una zona que lo necesita fundamentalmente.

Por tanto, yo rogaría al Gobierno, a quien ostenta la titularidad del departamento y a sus socios, en esta legislatura y en la pasada, que hagan ese esfuerzo, que pongamos esa situación sobre la mesa, y ofrezco, por supuesto, como no podía ser de otra forma, la colaboración de UPN en esa definición y en ese planteamiento de trabajo que nos va a llevar a lograr los objetivos que la escuela de idiomas necesita plantearse, como bien ha dicho la directora, y la zona de La Ribera, pero también en el resto de Navarra, porque esa circunstancia es igual para el resto de Navarra, merecen. Muchas gracias por su aportación.

SR. PRESIDENTE (Sr. Mena Blasco): Gracias a usted, señor González Felipe. Es el turno ahora del Grupo Parlamentario Partido Socialista de Navarra. Tiene la palabra, señora Jurío Macaya, diez minutos.

SRA. JURÍO MACAYA: Gracias, Presidente. Y bienvenidas las representantes de la Escuela Oficial de Idiomas de Tudela. Pese al escaso tiempo que ustedes han tenido para preparar esta convocatoria, y que yo creo que se debe a problemas logísticos o de organización desde esta institución. Bueno, he de pedirles disculpas de antemano, sabiendo que son conocedoras perfectamente de la situación que atraviesa la Escuela Oficial de Idiomas.

Me voy a quedar con una cosa que ustedes han dicho, que el Gobierno de Navarra hace una apuesta clara por el sistema público en el aprendizaje de idiomas, que se ha invertido dinero, que se ha hecho un esfuerzo por mantener la oferta en la Escuela Oficial de Idiomas de Tudela, pese a la bajada de la demanda, que sí que se están organizando los recursos. Y a partir de ahí, con esa lanza o con esa voluntad del Gobierno de Navarra por la educación pública, creo que hoy es un día para congratularnos porque es el día del inicio del curso escolar, cuestión muy importante y que pone de manifiesto esa apuesta el Gobierno de Navarra por una educación pública inclusiva.

A partir de ahí, bueno, pues podemos tener en cuenta que, efectivamente, se atraviesan problemas por la escuela de idiomas de Tudela, pero no solo por la escuela de idiomas de Tudela, sino por el modelo en general de escuela de idiomas. Yo creo que ahí hay que hacer un análisis de la situación. Y miren que coincido completamente con la señora Solana, con la que sí, señor González, compartimos Gobierno, compartimos análisis y muchas veces compartimos las mismas soluciones.

La apuesta de este Gobierno ha sido que, pese a que se ha bajado la demanda, no se han cerrado clases o no se han dejado de ofrecer clases, porque para nada se ha dejado de hacer una oferta. Lo que pasa es que luego la demanda es la demanda y tenemos que solucionar qué hacemos con esa demanda, con la eficiencia y la eficacia de la gestión de los recursos públicos.

Son varias las cuestiones que se ha puesto hoy encima de la mesa. Efectivamente, estamos compartiendo una educación pública, como es la de la Escuela Oficial de Idiomas, con una oferta muy amplia de enseñanza de idiomas, que responde también a la demanda que en realidad necesitan los ciudadanos. Esto se está subvencionando de alguna manera por el Gobierno de Navarra. Por ejemplo, en una zona, como puede ser la zona de Tudela, donde el euskera a nivel de Escuela Oficial de Idiomas, sistema público en su totalidad, no requiere mucha demanda por la idiosincrasia del territorio, pues igual existe más demanda a nivel de AEK, por ejemplo, y se está subvencionando por el Gobierno de Navarra, lo cual a mí me parece lógico.

No sé si en esa vuelta que tenemos que dar a las enseñanzas, habría que replantearse cuál es, qué es lo que quiere realmente hacer el Gobierno de Navarra, dónde se ponen los recursos y dónde se ponen —iba a decir dónde se ponen los huevos en la cesta— si en un sistema o en otro, compatibilizamos ambos o cómo se hacen efectivos ambos.

Bueno, pues una especie de resultado lo hemos tenido en esta optimización de recursos públicos en la escuela rural, donde se dan las enseñanzas multinivel. Y es una solución que hoy está

ofreciendo la escuela de idiomas de Tudela, para seguir manteniendo los cursos y, sobre todo, para seguir proporcionando el conocimiento a la gente que lo demanda, porque ustedes han dicho que han agrupado para que no se quede gente fuera y para que siga entrando también nueva gente. Y eso, por ejemplo, es una optimización de recursos que se hace en la escuela rural y que todos los grupos que estamos aquí estamos completamente de acuerdo.

Hay veces que hay que tomar decisiones sobre cómo se imparte la enseñanza y si tú sigues propugnando y apoyando una enseñanza pública. En la escuela rural han sido los grupos multinivel en la Escuela Oficial de Idiomas, han sido también esos grupos multinivel en el ofrecimiento del conocimiento de determinadas lenguas o idiomas. Pero bueno, también se le puede dar una vuelta a todo esto. A ver dónde se ponen los recursos públicos, a ver qué modelos de enseñanza de idiomas confluyen en el sistema, a cuáles priorizamos, si se tiene que dar más dinero a unos sitios o a otros o se tiene que cambiar la metodología de la escuela de idiomas. Bueno, pues yo creo que algo de esto es en lo que nos tenemos que implicar otros y que se ha puesto de manifiesto, además yo creo que tanto por la señora Solana como por el señor González.

Y luego, sí que hay cosas que yo, desde luego, desconocía completamente y que yo creo que también le ha preguntado la señora Solana. ¿Qué es eso del autobús de los vascos? Creo que han dicho, porque a mí me ha chocado, o sea, no sé, yo creo que han hablado del *numerus clausus*, que yo no sabía. Yo no sé si en el País Vasco existe un número limitado de personas a las que se les da la certificación en el conocimiento del euskera, y, entonces, en Navarra tenemos más libertad o un número más amplio, no hay *numerus clausus*, y se vienen todos los vascos a acreditarse, perdón, o sea, no es... Vienen a acreditarse a Navarra, y eso supone un esfuerzo añadido para una escuela que no tienen los recursos suficientes.

Si desde aquí estamos de acuerdo en que también se limite y se establezcan *numerus clausus*, con lo que, oiga miren, pues que cada comunidad autónoma resuelva el número de certificaciones, que creo que se ha podido poner de manifiesto tanto por la representante de Geroa como... No sé, yo no lo conocía, pero me gustaría saber realmente qué es esto, porque, claro, no quiero pensar que aquí los requisitos serán menores para obtener el título correspondiente de euskera. (MURMULLOS). Vale, eso no quería ni pensarlo, pero como no lo conozco, me lo puedo plantear también, entonces lo pregunto.

Entonces, lo que me gustaría es que existiera una implicación por parte de todos. Yo creo que todos los grupos que estamos aquí rompemos una lanza por un sistema público educativo, tanto a nivel de conocimientos de educación primaria, de la escuela rural, pero también de conocimientos de idiomas y lenguas. Nadie vamos a poner obstáculos, pero lo que a mí me ha quedado evidente y ha quedado meridianamente claro es que sí que hay que darle una vuelta a cómo organizamos los recursos públicos, cómo los optimizamos y cómo queremos que funcionen las Escuelas Oficiales de Idiomas. Y entonces, en eso yo creo que el departamento se implicará y con su ayuda además se podrá llegar a conclusiones. Gracias.SR. PRESIDENTE (Sr. Mena Blasco): Gracias a usted, señora Jurío Macaya. Es el turno ahora de la portavoz de EH Bildu, la señora Maiz Ulaiar. Tiene diez minutos.

SRA. MAIZ ULAIAR: Egun on. Euskaraz eginen dut, beraz, kaskoa jarri. Arantxari eta Irantzuri, eskerrak etortzeagatik. Oso beharrezkoa Hizkuntza Eskolaren ahotsa hemen, Parlamentu

honetan entzutea eta hemen transmititu duzuen nolabait pasioa, helduen hizkuntzen irakaskuntzaren pasioa eta transmititu duzuen nolabait profesionaltasun hori oso eskertzekoa da. Ni neu ibilia naiz Nafarroako Administrazioiko langileen euskalduntzean eta akreditazioan, beraz, ezagutzen dut lanbidea eta oso gustuko dut eta oso eskertzekoa hemengo hitzekin.

[Buenos días. Intervendré en euskera, así que pónganse los auriculares. Quiero agradecer su asistencia a Arantxa e Irantzu. Es muy necesario escuchar la voz de la escuela de idiomas aquí, en este Parlamento y también quiero agradecerles la pasión que han transmitido aquí, tanto su pasión por la enseñanza de las lenguas a adultos, así como la profesionalidad que han transmitido. Yo misma he trabajado en la euskaldunización y acreditación del personal de la Administración de Navarra, así que conozco la labor y me encanta y agradezco mucho sus palabras].

Tuterako Hizkuntza Eskolaren gaia hemen luze hitz egin izan da. Atzetik dator. Hemen aipatu da: 2022an mozio bat aurkeztu zen hor egon ziren murrizketak salatzeke. Hezkuntzari buruzko monografikoan ere gaia atera zen —eta eskerrik asko Geroa Bairi gaia ekartzeagatik— eta egia esan, martxoan kezkatuta gelditu ginen ikusi genituenean Hizkuntza Eskolako ikasleak salatuz, batez ere alemana, euskara eta frantsesean murrizketak egoten ari zirela eta hor aipatzen zuten Tuterako Hizkuntza Eskola hizkuntza bakarreko hizkuntza ofizial bihurtzen ari zela —gaur hemen aipatu duzu % 70 ingelesean ari direla eta gainerako hizkuntzak ahultzen ari direla— eta salatzen zuten maila anitzeko talde horiek sortzeak proiektuaren ahultzea zekarrela momentuan ez zelako eskaintza erakargarria eta hurrengoetarako eta epe luzerako ere ekartzen zuelako ikasle horiek beste nonbaitera joatea, eta hasiera batean curriculumean ezarritako eta programazioan ezarritako helburuak ez direla betetzen, kurtso amaieran gabeziak daudelako.

[El tema de la Escuela Oficial de Idiomas de Tudela ha sido muy tratado aquí. Viene de atrás. Aquí se ha mencionado cómo en 2022 se presentó una moción para denunciar los recortes que se habían producido. En el monográfico de Educación también salió el tema — y gracias a Geroa Bai por traerlo — y lo cierto es que en marzo quedamos preocupados cuando vimos que los alumnos, sobre todo de alemán, euskera y francés denunciaban que había recortes y que la Escuela Oficial de Idiomas de Tudela se estaba convirtiendo en escuela oficial de una sola lengua — hoy aquí se ha mencionado que el 70 % están en inglés y el resto de idiomas se están debilitando — y denunciaban que la creación de estos grupos multinivel suponía un debilitamiento del proyecto porque ya no era una oferta atractiva y a largo plazo podría traer consigo que ese alumnado se fuera a otro lugar y que al final del curso no se cumplieran los objetivos establecidos inicialmente en el currículo y en la programación, porque había carencias].

Hemen aipatu da sorgin-gurpil hori, «círculo vicioso» hori edo aipatu da hemen eta adibidez euskarari —adibide eman duzu— aurten erabaki duzuela kurtsoa «kustomizatzea» eta A1, B1 eta B2 eskaintza, baina A2, B1 eta C1 ez, adibidez, egoeraren araberakoa. Jakina, horrek zer dakar? Ahultze bat, ez eskaintzea urtero eskaintza egonkor bat eta ikasleek beste joera batzuk izatea eta beste ikastetxe batzuetara joatea, adibidez, AEKra, eskaintzen duena eskaintza egonkor bat, zabala, sendoa Nafarroa osoan gainera eta horrek ematen dio, nolabait, proiektuari indar gehiago. Ikasle hauek eskatzen zuten lanaldi erdia luzatzea euskarazko eskaintzan, laurdena frantsesean eta laurdena aleman hizkuntzan. Ez dakit hori gertatu den ez den edo

behar hori ere ikusten duzuen zuek, baina hausnarketa orokorra hemen aipatu da hizkuntza eskolen ahulezia orokor hori.

[Aquí se ha mencionado el «círculo vicioso» y se ha puesto el ejemplo del euskera: este año se ha decidido «customizar» el curso y, según las circunstancias, hay oferta de A1, B1 y B2, pero no de A2, B1 y C1. ¿Qué supone eso? Un debilitamiento al no ofrecer cada año una oferta estable y provoca que los alumnos tengan otras tendencias y se vayan a otros centros, por ejemplo a AEK, con una oferta estable, amplia, sólida en toda Navarra que es lo que, de alguna manera, le otorga más fuerza al proyecto. Estos alumnos solicitaban una ampliación de la oferta en euskera a media jornada, una cuarta parte en francés y una cuarta parte en lengua alemana. No sé si ha sucedido o si ustedes también ven esa necesidad, pero aquí ya se ha hecho referencia a la debilidad general de las escuelas de idiomas.]

Hizkuntzetarako Europako Erreferentzia Esparru bateratua, «el Marco Europeo de las lenguas» delakoa, 2001ean kaleratu zuen Europako Kontseiluak, hor ezarri ziren maila erreferentzia bateratuak, programa bateratuak eta ebaluazio irizpide bateratuak. Ordutik, horrek ekarri zuen, nolabait, beste aro bat hizkuntzen irakaskuntzan, modernizazio bat eta beste espazio bat eta ematen du eta susmoa dago eta hemen aipatu da *diplodocus* bat izaten ari dela Hizkuntza Eskola —zuk erabilitako hitza— pixka bat Hizkuntza Eskolen deriba izan dela kontrakoa: ahuleziara jo duela eta matrikula beherapen bat egon dela. Estatuan, datuak aztertu ditut eta ikusi ditugu, eta Gaztela eta Leonen, Madrilen, Katalunian gauza bera, zeren matrikulazioen jaitsiera oso nabarmena izan da, % 12tik gorako matrikulazio jaitsiera hamar urteetan. Zergatik? Eskaintza pribatu eraginkorrak daude metodologia berriekin. Zehatz-mehatz, ikasleak behar duen trebezia eta beharretara egokitua behar bada, agian, eta Hizkuntza Eskola agian ez da egokitu bilakaera horretara.

*[El Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas fue elaborado por el Consejo Europeo en 2001 y en él se establecieron las referencias comunes de nivel, los programas comunes y los criterios comunes de evaluación. Eso supuso, de alguna manera, otra etapa en la enseñanza de lenguas, una modernización y otro espacio y parece y aquí se ha comentado que la escuela de idiomas está siendo un *diplodocus* —palabra utilizada por usted— que ha sido un poco la deriva de las escuelas de idiomas que ha ido en sentido contrario: al debilitamiento y a la bajada en la matriculación. He analizado los datos del Estado y lo hemos visto en Castilla-León, en Madrid, en Cataluña, porque el descenso de matriculaciones ha sido muy acusado, un descenso de matriculaciones superior al 12 % en diez años. ¿Por qué? Porque hay ofertas privadas más eficaces, con nuevas metodologías, adaptadas a las necesidades concretas del alumno, a las que tal vez la escuela de idiomas vez no se han amoldado].*

Bestetik, Hizkuntza Eskoletan hizkuntza gutxituen eta gutxi erabiltzen diren hizkuntzen ahulezia ere ikusi da, esate baterako, Valentzian, PP eta Vox alderdiek gobernatzen duten tokian, erabaki dute euskara eta arabiera erabat murriztea: euskarak, adibidez, hamalau talde zituen eta laura pasa dituzte eta gainera presentziala izatetik *on-line* izatera pasatu dute. Orduan, badago horrelako ahulezia bat non ikusten den ez dela apustu irmo bat egiten Hizkuntza Eskolan alde, hizkuntzen irakaskuntza publikoaren alde.

[Por otro lado, en las escuelas de idiomas también se ha visto la debilidad de las lenguas minoritarias y poco utilizadas, por ejemplo, en Valencia, donde gobiernan el PP y Vox, han decidido reducir totalmente el euskera y el árabe: el euskera tenía catorce grupos y los han pasado a cuatro y además han pasado de ser presencial a on-line. Entonces existe un debilitamiento en el que se ve que falta una apuesta decidida por las escuelas de idiomas, por la enseñanza pública de idiomas].

Ahulezia hori arrazoi desberdinengatik izan liteke. Zuek gu baino gehiago jakingo duzue, baina metodologia aldetik, baliabide aldetik, gehiegizko ratioak, tasak aipatu dira. Urteetan Nafarroan tasak oso altuak izan dira. Agian azken urteotako nolabait matrikulazio jaitziera horrek izan lezake aurreko prezioen eragina eta horrek izan du ikasleak beste toki batzuetara joateko joera eta abar.

Esta debilidad podría deberse a razones diferentes. Ustedes sabrán más que nosotros, pero se ha hablado del punto de vista metodológico, recursos, ratios excesivos, tasas. Durante mucho tiempo las tasas en Navarra han sido muy altas. Quizás este descenso de la matriculación en los últimos años podría estar influenciado por los precios anteriores, lo que ha podido influir en la tendencia a desplazarse a otros lugares del alumnado, etcétera].

Iruñeko Hizkuntza Eskolaren egoera ere aztertu da eta akreditazioa edo akreditazio azterketen gainkarga hori. Egia da EAEn bi deialdi egiten direla, ez, barkatu, hemen bi deialdi egiten direla eta EAEn bat, han *numerus clausus*-a dagoela eta hemen ez dagoela *numerus clausus*-ik, baina hemen gauza bat nabarmendu nahi dugu EH Bildutik: zergaitik ez dago EAEn eta Nafarroako komunitatearen arteko elkarlan sendo bat, aspalditik egon beharko zuena, helduen euskararen irakaskuntzan eta akreditazioan? Zergaitik? Hemen jartzen dut mahai gainean galdera potoloa. Zergaitik ez dago curriculum komun bat, komuna, baina bi administrazioen artean landutakoa? Europako markoaren arabera curriculumak daude, euskararenak, bai, baina ez dago curriculum bateratu bat erabatekoa. Zergaitik ez dago elkarlana akreditazio azterketa eta titulazioari dagokionez, elkarlan bat zehaztuko duena azterketak nola egin behar diren, *numerus clausus*-ekin zer gertatzen den hizkuntza eskoletan, zenbat deialdi egin behar diren eta abar. Hor ere ikusi ditugu Pradales eta Chivite jaun-andreak elkarrekin elkarlanean: has daitezela. Euskarari dagokionez bi komunitate gara, baina hizkuntza ofizial bat dugu partekatzen duguna. Hiruko Ituna ere hor dago, Administrazioen arteko Hiruko Ituna erabat garatu gabea. Zergaitik ez da garatzen euskararen irakaskuntzaren, helduen irakaskuntzaren euskalduntzearen gaia gehiago?

[También se ha analizado la situación de la escuela de idiomas de Pamplona y la acreditación o esa sobrecarga de exámenes de acreditación. Es cierto que en la CAV se hacen dos convocatorias, no, disculpen, aquí se hacen dos convocatorias y en la CAV una. Allí hay numerus clausus y aquí no hay numerus clausus, pero aquí hay una cuestión que desde EH Bildu queremos: ¿por qué no existe una colaboración sólida entre la CAV y la comunidad navarra, que tendría que haber existido desde hace tiempo, en la enseñanza y acreditación del euskera de las personas adultas? ¿Por qué? Aquí pongo sobre la mesa la gran cuestión: ¿por qué no existe un currículo común, común, pero trabajado entre ambas Administraciones? Existen currículos del euskera conforme al marco europeo, sí, pero no

hay un currículum unificado completo. ¿Por qué no hay colaboración en cuanto a exámenes de acreditación y titulación, una colaboración que determine cómo se deben realizar los exámenes, qué pasa con los numerus clausus en las escuelas de idiomas, cuántas convocatorias hay que hacer, etcétera? También ahí hemos visto a los señores Pradales y Chivite colaborar entre sí: que empiecen. En cuanto al euskera somos dos comunidades, pero tenemos una lengua oficial que compartimos. Además está el Pacto Tripartito que no se ha desarrollado. ¿Por qué no se desarrolla más el tema de la euskaldunización, de la enseñanza del euskera, de la enseñanza de adultos?

Helduen euskalduntzea oso garrantzitsua da Euskal Herrian. Euskalduntze prozesuan normalizazio prozesua oso garrantzitsua da. Gaur egun 35.000 ikasle baino gehiago ditugu euskalduntzen Euskal Herrian, Nafarroan horietako asko. Euskarabideak orain dela gutxi euskaraz matrikulatzeko kanpaina egin du oraintxe bertan, «Euskara ahora» kanpaina, eta hor esan du Nafarroan bost milatik gora, bost mila bostehun eta piko pertsona ari direla euskalduntzen Nafarroan eta gero eta gehiagora dijoala matrikulazio hori. Zer ari da gertatzen hizkuntza eskoletan? Zergatik ari da jaisten hizkuntza eskoletako matrikulazioa, euskaraz adibidez, lagin hori har dezagun, gainerako sarean handitzen ari bada? Oso-oso aztertzea. Gako batzuk eman daitezke.

[La euskaldunización de adultos es muy importante en Euskal Herria. El proceso de normalización en el proceso de euskaldunización es muy importante. Hoy en día tenemos más de 35.000 alumnos en Euskal Herria, muchos de ellos en Navarra. Euskarabidea ha presentado recientemente una campaña de matriculación en euskera titulada "Euskara ahora", en la que se indica que en Navarra hay más de cinco mil, cinco mil quinientos y pico personas, que están euskaldunizando en Navarra y que cada vez esa matriculación va a más. ¿Qué está pasando en las escuelas de idiomas? ¿Por qué está bajando la matriculación en las escuelas de idiomas, por ejemplo tomemos la muestra en euskera, si está aumentando en el resto de la red? Es una cuestión que debe ser muy estudiada. Se podrían dar algunas claves].

Euskararen I. Plan Estrategikoan lerro sendo bat zen Iruñeko eta Tuterako hizkuntza eskoletan plazak handitzea eta badirudi kontrakoa gertatu dela, jaisten ari garela. Plan estrategiko hori ez zen garatu behar bezala. Euskararen II. Plan estrategikoan jartzen du lan-lerro bat izanen dela helduen euskalduntzea indartzea eta Nafarroa osoan euskara ikasteko doakoa izatea. Jakina: plan estrategiko hori ez da indarrean jarri. Planak badaude, baina ez dira indarrean jartzen. Elkarlan markoak badaude, baina ez dute behar duten garapenik izaten.

[En el I Plan Estratégico del Euskera había una línea de trabajo firme para la ampliación de plazas en las escuelas de idiomas de Pamplona y Tudela y parece que ha ocurrido lo contrario, que estamos bajando. Este plan estratégico no se desarrolló adecuadamente. En el II Plan Estratégico del euskera se establece una línea de trabajo para reforzar la euskaldunización de adultos y que el aprendizaje del euskera sea gratuito en toda Navarra. Claro: ese plan estratégico no ha entrado en vigor. Hay planes, pero no entran en vigor. Existen marcos de colaboración, pero no suelen tener el desarrollo necesario].

Eta euskarari dagokionez, aspaldi pendiente dagoen gai bat, eta hemen gako bat eman duzue zuek, da eskaintzen diren zerbitzuen eta euskaltegien arteko koordinazio eta bateratasun bat,

euskaraz eta gainerako hizkuntzetan. Euskarabideak 2017an txosten bat egin zuen, diagnostiko bat, helduen euskalduntzeari buruzko diagnostikoa eta hobetzeko proposamenak eta marko orokor bat sortzea proposatzen da, Euskadin Kontseilutik ere bai, koordinatzeko Hizkuntza Eskola, Urrutiko Hizkuntza Eskola, Zubiarte, Euskarabidea eta abar eta abar.

[En cuanto al euskera, un tema pendiente desde hace tiempo y para el que ustedes han dado una clave es la necesidad de coordinación y unificación entre los servicios que se ofrecen con los euskaltegis en euskera y en el resto de idiomas. Euskarabidea elaboró en 2017 un informe, un diagnóstico sobre la euskaldunización de adultos y propuestas de mejora y en él se propone crear un marco general, también desde el Consejo en Euskadi, para coordinar la escuela de idiomas, la escuela de idiomas a distancia, Zubiarte, Euskarabidea, etcétera].

SR. PRESIDENTE (Sr. Mena Blasco): Señora Maiz, tiene que ir terminando.

SRA. MAIZ ULAIAR. Zergatik ez dira garatzen horrelako markoak? Gure iritzia, laburbilduz, lehendakari jauna, da hizkuntzen irakaskuntza publikoa indartu behar dela, apustu sendoa egin behar dela, dauden eskaintza desberdinen koordinazio metodologiko eta curricular bat egon behar dela eta horren aldeko apustu irmoa egin behar dela eta denbora gehiagorik ez dugunez, ba eskerrik asko zuen ekarpenengatik.

[¿Por qué no se desarrollan estos marcos? En resumen, señor Presidente, creemos que hay que reforzar la enseñanza pública de las lenguas, que tiene que haber una coordinación metodológica y curricular de las diferentes ofertas existentes y que hay que apostar decididamente por ello. Como no tenemos más tiempo, quiero agradecer sus aportaciones].

SR. PRESIDENTE (Sr. Mena Blasco): Eskerrik asko zuri, Maiz Ulaiar anderea. El portavoz del Partido Popular, el señor García Jiménez, ha excusado su asistencia a la Comisión. Por lo tanto, tiene la palabra el señor Guzmán Pérez, de Contigo-Zurekin, por un tiempo máximo de diez minutos.

SR. GUZMÁN PÉREZ: Egun on, buenos días. Sean bienvenida, señora Pérez, señora Monteano. Mi coalición comparte con ustedes, de lo que han dicho en su exposición, lo importante de la Escuela Oficial de Idiomas, la de Tudela, la de Pamplona y todas ellas, como pieza clave del sistema educativo público. Y creemos nosotros y nosotras que debe tener un papel preponderante en lo que a las enseñanzas de lenguas e idiomas se refiere.

Como principio, nosotros y nosotras defendemos, y creo que este Gobierno también debería y, de hecho, creemos que lo defiende, el garantizar la igualdad de oportunidades en el acceso al aprendizaje o a la oferta al conjunto de ciudadanos y ciudadanas de nuestra Comunidad sin discriminar con base a su lugar de origen, a su lugar de residencia. Pero es evidente que existen en estos momentos grandes distorsiones entre lo que es la oferta y la demanda.

Yo voy a ser bastante breve, porque creo que las compañeras y el compañero que me han precedido son mucho más expertos que yo en esta materia. Entonces creo que prácticamente ya se ha dicho todo, pero sí que quería apuntar alguna cuestión. Es evidente, como decía que existe cierta distorsión entre oferta y la demanda y ello genera que los alumnos o las alumnas

que acuden a la Escuela Oficial de Idiomas, por desgracia, cada vez sean menos, como ustedes han indicado con base a los datos que nos han ofrecido.

Nosotros y nosotras entendemos y compartimos que quizás para algunas cuestiones concretas, como la escuela rural, esos grupos multinivel son la solución óptima para poder garantizar el acceso a la educación pública en el entorno rural, pero en lo referido a la enseñanza de lenguas, es evidente que no es la solución óptima ni deseada, pero únicamente pasa por ser la única solución en estos momentos para poder garantizar que el conjunto de estudiantes puedan acceder a esa enseñanza de esas lenguas en la Escuela Oficial de Idiomas de Tudela.

A mi grupo nos consta que esta es una preocupación de la Consejería de Educación. Nos consta que se está trabajando en ver la manera de poder seguir manteniendo y aumentando la matriculación en este tipo de centros. Ha señalado ustedes y también algún otro portavoz que ha habido una reducción considerable de las tasas. Creemos que esa es una de las medidas acertadas que hay que tomar, y creemos que también se deben de tomar otro tipo de medidas para garantizar esa igualdad de acceso, tanto en el centro de Pamplona como en el de Tudela, y para favorecer que cada vez sean más los alumnos y las alumnas que acudan a la Escuela Oficial de Idiomas de Tudela.

Se ha señalado la gran oferta que existe en estos momentos dirigida a distintas tipologías de alumnos y de alumnas que tienen distintas aspiraciones en cuanto a su proceso de aprendizaje. Pues quizás nos obliga a lo público, al Gobierno Navarra, al Parlamento y también a la Escuela Oficial de Idiomas a hacer una reflexión sobre qué tipo de enseñanzas ofrece, manteniendo, por supuesto, la calidad que les caracteriza a ustedes, a las enseñanzas de la Escuela Oficial de Idiomas, para quizás hacer un poquito más atractiva la enseñanza a otro perfil de alumnado que opta por otro tipo de las enseñanzas que se ofrecen.

Yo creo que en este Parlamento, me parece que ha quedado más que demostrado que existe consenso de todos los grupos por fortalecer la oferta que realiza la Escuela Oficial de Idiomas en general y la de Tudela en particular. Nuestro grupo nos comprometemos a trabajar con el resto de grupos y con la Consejería de Educación para ver de qué manera podemos contribuir a ese fortalecimiento que creemos que es necesario. No voy a aportar nada más, debo agradecerles, por supuesto, toda la información que nos han ofrecido y trasladarles que seguiremos pendientes de esta cuestión para que, con el conjunto de grupos y la Consejería de Educación, podamos avanzar en ese sentido.

SR. PRESIDENTE (Sr. Mena Blasco): Gracias, señor Guzmán Pérez. Es el turno ahora de la agrupación de parlamentarios Vox. Tiene la palabra la señora Nosti Izquierdo, diez minutos.

SRA. NOSTI IZQUIERDO: Muchas gracias, señor Presidente. Bienvenidas a este Parlamento. Muchas gracias por las explicaciones, porque por la convocatoria realmente tampoco sabía qué era lo que querían explicarnos. Entonces, las conclusiones que he sacado es que tienen ustedes un problema, o tenemos todos, también nosotros, un problema con la escuela de idiomas de Tudela, porque hay una demanda y una oferta que no están adecuadas. Tenemos mucha oferta, por lo visto, y la gente prefiere otras cosas que nuestra escuela de idiomas, por lo que han estado ustedes comentando.

Entonces, sería de desear que en esta escuela de idiomas se diera una vuelterita, que siguiera con su nivel de enseñanza elevado, como creo que también lo tiene, pero que, a lo mejor, los métodos o los recursos de que disponen ustedes para enseñar los diferentes idiomas tendrían que adecuarse a lo que quiere la población. No sé exactamente por qué van a otros organismos a aprender los idiomas que se ofertan y no al de la escuela de idiomas. Hombre, una de las cosas que sí se han hecho es bajar las tasas, que sería uno de los motivos también por los que, igual, dejaban de apuntarse las personas. Pero también, por lo que han comentado antes, se ha reducido muchísimo el número de alumnos del año 2015 a ahora, entonces, habría que ver qué es lo que falla allí, por qué no se atrae a esos alumnos.

También habría que adecuar las necesidades, porque, vamos, a mí me parece, desde mi punto de vista, que no hay que estar machacando en ofertas que no tienen ningún éxito. No se le puede negar a nadie la posibilidad de aprender ningún idioma, pero lo que está claro es que sí, por ejemplo, por decir cualquier cosa, el japonés no tiene éxito en Tudela, me parece una tontería invertir económicamente en japonés, salvo que saliera un grupo lo suficientemente interesante para que fuera rentable.

De todas maneras, creo que ustedes tienen muy claro qué es lo que necesitan para que la escuela de idiomas pueda ser lo que tiene que ser, un referente en Navarra o en Tudela de los idiomas, y creo que eso es lo que tienen que hablar ustedes con la Consejería de Educación para que le den una vuelta. Ahora, lo que sí que me parece es que hay que seguir adecuando los recursos económicos a las necesidades de la población y a las pretensiones, no por invertir más vamos a conseguir mejor rendimiento, sino que habría que gestionar mejor para conseguirlo.

Y nada más, agradezco... Ah, bueno, sí, quería hacer una pregunta. Me ha llamado a mí también mucho la atención lo del autobús vasco. Yo no sé por qué no pueden sacarse su titulito allí y tienen que venir hasta Tudela a que les certifiquen. No entiendo cuál es el problema. Entonces, sí que me gustaría que lo explicara. Muchas gracias.

SR. PRESIDENTE (Sr. Mena Blasco): Gracias a usted, señora Nosti Izquierdo. Una vez que todos los grupos han intervenido, de nuevo es el turno de ustedes. Tienen diez minutos para dar respuesta a las cuestiones que han surgido en la comparecencia. (MURMULLOS). Eso es, diez minutos para dar respuesta a todos. Le pongo aquí el tiempo y tiene la palabra de nuevo.

SRA. PÉREZ ROSANO: Hola de nuevo. Antes de nada, dos cosas. El autobús de los vascos es una expresión cómica e irónica. No quiero que esto salga de aquí como el *trending topic*. (MURMULLOS). La cuestión es que mucha población de la Comunidad Autónoma Vasca viene a hacer sus exámenes libres a Navarra, por lo que hemos dicho antes, en Navarra no tenemos *numerus clausus*, o sea, los que se apuntan, se apuntan. Se reparten entre Pamplona y Tudela. Dos convocatorias comparado con una sola convocatoria en Euskadi. Y luego el problema de que allí no... Bueno, Irantzu sabe mejor.

SRA. MONTEANO GANUZA: Sí. De hecho, los periodos de certificación, como ha dicho María, son un problema. En la Comunidad Autónoma Vasca hay dos entidades certificadoras. Una es EGA, hay una sola convocatoria y las pruebas son eliminatorias. Si no superas una prueba umbral de conocimientos gramáticos y sintácticos, no tienes derecho a hacer la redacción; si no apruebas la redacción, no tienes derecho a hacer el oral. Aquí, con el sistema de compensación y de

medias, tienen derecho a hacer todo en dos convocatorias. Por eso es por lo que vienen. Luego, hay otro agente certificador que sabe que tiene dos convocatorias cuyas pruebas también son eliminatorias. Así que lo del autobús de los vascos no es una metáfora, existe.

Este año en Tudela, matrícula de examinandos libres ha sido 25 alumnos en C1, de los cuales 5 eran navarros, el resto venían de la Comunidad Autónoma Vasca y 10 venían de Mungia en un microbús, o sea, que es literal; en B2 hubo 18 matrículas, de las cuales 3 eran de personas de Navarra; y 9 en B1, de las cuales solo 4 eran alumnos oficiales. Lo que hace un total de 48 personas a examinar, que 3 redacciones por persona hacen un total de 144 redacciones a corregir por una persona en un periodo de 10 días. Fuera de su jornada laboral, porque el resto de jornada laboral hay que dedicarlo a hacer exámenes orales a todos, hayan aprobado la redacción, tengan el nivel o no lo tengan, y seguir gestionando todo el aparato logístico que significa un examen certificativo, porque solo de papeleo necesitaríamos 2 personas para gestionar 144 redacciones. Simplemente con eso. Así que los del autobús sí es literal.

SRA. PÉREZ ROSANO: Y cada examen oral, cuarenta y cinco minutos cada pareja.

SRA. MONTEANO GANUZA Entonces, frente a la estructura de la Comunidad Autónoma Vasca, en Navarra la n es infinita. Si vienen ochocientos, ochocientos; si vienen ochenta, ochenta; si vienen mil cuatrocientos, como han venido este año entre los números que componen la Escuela Oficial de Idiomas de Pamplona y la de Tudela, mil trescientos. Con un claustro o un profesorado, un cuerpo de profesores de doce profesores, no todos a jornada completa, que, sin embargo, en periodos de certificación hacen jornada completa y jornada completa elevada a n . Bueno, noches sin dormir puedo contabilizar yo muchas.

Entonces, lo del autobús de los vascos es una metáfora, pero no lo es, porque es literal. Vienen de allí, porque allí tienen cortapisas que aquí no estamos poniendo. Entonces, claro, esto se está convirtiendo... Este es el verdadero *diplodocus* para los de euskera, porque es algo... Es que aunque quisiéramos certificar a todo el mundo, porque todo el mundo tiene acceso a la certificación, no podemos, o sea, no hay recursos humanos ni técnicos que puedan hacer esto posible, y mucho menos garantizando la calidad, porque, claro, no es lo mismo corregir diez redacciones que cien. A la cien ya no sabes lo que estás evaluando, desde luego has perdido los criterios.

Y esto me lleva a que es muy necesaria una homogeneización de los criterios de certificación. No quiero echar, bueno, no quiero dejar en mal lugar a nadie, pero la escuela de idiomas a distancia, por lo menos en euskera, hace años que no participa en las reuniones de estandarización. Sus criterios de evaluación y los nuestros están en dos planos completamente diferentes. Entonces esto también es un problema, y es un problema porque explica el caladero en que está convirtiéndose la EOIDNA, porque la gente que con nosotros no aprueba se va la EOIDNA y punto. Y esto es así. Y como no hay *numerus clausus*, pues bueno, imaginaros el flujo de gente que va a examinarse a la EOIDNA. De hecho, es un poco una de las variables explicativas que responde a por qué estamos perdiendo matrícula. Bueno, como centro de certificación nosotros ya no podemos garantizar nada, la sobrecarga es terrible, la calidad se merma y hay otros agentes que certifican, bueno, no sé si más fácil, pero de manera más ágil. Así que eso es un poco lo que ocurre.

SRA. PÉREZ ROSANO: No sé qué más añadir. Bueno, sí, tengo varias cosas que mencionar de lo que han mencionado todos, que no me acuerdo de cada uno, pero bueno. Mencionan el cambio en la metodología, les puedo garantizar que la metodología de la Escuela Oficial de Idiomas es de lo más innovador que hay. Nuestras clases no son como las del instituto. Mencionamos eso como si fuera algo a cambiar, yo creo que la metodología es lo que no tienen que cambiar. Estamos adaptados a todas las referencias del Marco Común de Referencia Europeo.

Nuestras titulaciones están basadas en las necesidades del Marco Común de Referencia Europeo. El real decreto que he mencionado antes nos especifica hasta un nivel extremado cómo han de ser las evaluaciones, cómo se deben evaluar las destrezas, cómo deben ser los exámenes, de qué manera se deben realizar, porque, aparte de estar ahí corrigiendo, somos elaboradores de pruebas. Entonces, todo lo hacemos con mucha buena voluntad, muchas horas de trabajo y a veces no los suficientes medios, ni el suficiente conocimiento realmente muchas veces, porque hay mucha gente provisional, hay mucha gente que va y viene, hay gente como Irantzu y yo que llevamos muchos años aquí, pero no siempre es el caso.

En Tudela, por ejemplo, en el Departamento de Euskera, hasta que ha venido Irantzu hemos tenido problemas con la estabilización del profesorado, porque la gente no se queda en Tudela. Entonces también tenemos un problema ahí. Y eso hace que el alumnado diga que quién va a ser el profe y según quien es el profe me apunto o no me apunto. Y eso es un lastre también. Porque no lo conocen, porque haya salido un mal profesor, sino porque no conocen a la gente que viene nueva.

SRA. MONTEANO GANUZA Sí, y es un hándicap, bueno, no va contra los interinos, Dios me libre, con la de años que he sido yo interina.

SRA. PÉREZ ROSANO: Por Dios, que hemos sido todas.

SRA. MONTEANO GANUZA: Pero es un problema, cuando hablamos de optimización de recursos y optimización de la calidad, que no haya plantillas estables, que cada año tenga que empezar una persona nueva, no solo ya en la escuela, sino en el propio sistema de EOI, que tiene que aprender, bueno, pues lo que es una coyuntura y una estructura de evaluación y certificación de burocracia bastante compleja. Es difícil.

Entonces, decíamos, por un lado, se ha resaltado aquí la funcionalidad de la escuela unitaria, o bueno, es una manera de optimizar los recursos y garantizar la calidad, pero claro, cuando el profesorado es estable y sabe, sobre todo en un marco como el de las EOI, que esta tiene que enseñar, porque aquí vamos por niveles. Si una persona no tiene claro qué es un A1, qué es un A2, difícilmente va a dar un curso multinivel de calidad a un A2. Claro, esto no es culpa del profesional que llega, sino de la coyuntura en la que se inserta. Y esto es un problema. Sin un profesorado mínimamente estable que fuera por ciclos, los grupos multinivel no son la solución. Yo no soy detractora de los grupos multinivel, creo que tienen sus potencialidades, como todo, pero si uno no conoce el sistema, si uno no conoce los niveles, es muy difícil que dé dos niveles en uno.

¿Por qué ha descendido la matrícula? ¿Cómo aumentarla? Bueno, pues yo creo que una de las variables explicativas es la gran interinidad. Y que en la lista entre la gente, como digo, no que

no haya estado en el centro, sino que ni siquiera conoce el sistema de las EOI, de las Escuelas Oficiales de Idiomas. No es un cuerpo como en Secundaria, es que no tiene nada que ver. Tiene sus propias especificidades, sus propios canales de comunicación, sus propios canales de proyección, sus propios canales de proceso y de trabajo. Entonces, conocer eso de entrada desde el primero de septiembre para empezar a evaluar a todos los autobuses de vascos que vienen de la CAV es bastante complejo. Dar un grupo multinivel exige ciertas destrezas, que si no se tienen de antemano es difícil.

Y por otro lado, si no hay un profesorado estable, como bien ha dicho Arantxa, la gente no se quiere matricular. Ha descendido mucho la matrícula, ¿por qué? Bueno, yo creo que es un poco más vicioso que todo eso. Ha descendido la matrícula, pero la interinidad ha sido muy grande. Entonces, claro, si no hay alumnos, no hay grupos, pero si no hay grupos, tampoco hay alumnos, porque si yo el martes y jueves no puedo ir a clase, pues ya no voy.

Entonces es un coladero de doble, o sea, bicéfalo, muy perverso, bueno lleva una dinámica, no sé, de difícil solución, pero creo que hay que pensarlo desde ahí, no solo que está bajando la matrícula y qué hacemos. Hombre, baja la matrícula porque también los recursos que se ofrecen han ido en descenso. Entonces, si hacemos esa doble lectura, yo creo que la solución puede ser un poquito más efectiva de cara a paliar ciertos déficits.

SRA. PÉREZ ROSANO: Es muy complejo la causa de descenso de la matrícula es muy compleja.

SRA. MONTEANO GANUZA: Incluso variables estructurales, que no creo que tengamos competencia. Es decir, ya es mercado laboral, de ambiciones de la gente en la vida, de maneras de trabajo, de población, bueno, pues es que tampoco está en nuestra mano.

SRA. PÉREZ ROSANO: Claro. Eso, ya nosotros no vamos a aspirar a eso, nosotros podemos presentarles la situación, pero yo no voy a querer aspirar a solucionar eso, porque eso no es nuestro trabajo, es el suyo. Pero sí que es cierto que es una cosa multifactorial, aquí entran muchas cosas en juego.

Yo creo que la escuela está intentando adaptarse lo que podemos con los medios que tenemos y, como dice Irantzu, en el tiempo que tenemos, porque ahora viene todo el mundo nuevo, tienes que volver a explicar todo. Las escuelas de idiomas son sitios realmente complejos. Yo les invitaría a venir una semana de septiembre para que vean qué es eso. Y entonces, cuando la gente llega nueva sin experiencia, sin conocimiento del sitio en el que está, pues eso requiere muchos recursos y esfuerzo. Y eso nos lo tenemos que comer las que estamos allí.

SRA. MONTEANO GANUZA: Sí. Otra cosa que quería añadir, porque se nos acaba el tiempo, es que la lectura que se hace de la realidad siempre es sobre una foto fija a principio de curso y la foto de las escuelas de idiomas nunca es fija, o sea, el proceso es largo. La matrícula dura hasta marzo, hasta el 30 de marzo está abierta. O sea, imagínense qué de vaivenes. En noviembre hay una especie de periodo de reflexión, donde la gente que se ha matriculado en septiembre, pero ha decidido no venir o no viene es expulsada, bueno, no es expulsada porque, en fin, estamos como estamos, pero es como una especie de periodo reflexión. ¿Quieren seguir? No. ¿Se ofertan más plazas? No. Hay una relectura de matrícula en diciembre. Hay una relectura de matrícula en enero, porque suele ser otro punto...

Entonces, bueno, el flujo es variable y no se puede hacer una foto fija en septiembre, se han matriculado seis, porque en noviembre puede que sean doce, puede que sean cuatro. No lo sé. Yo creo que habría que hacer un análisis más detallado en el tiempo, para ver cómo funcionamos, cuáles son los números y qué soluciones se pueden dar con base a los procesos.

SRA. PÉREZ ROSANO: Ya no tenemos más tiempo. Gracias por escucharnos.

SRA. MONTEANO GANUZA: Y ya no tenemos más tiempo, me lo he comido yo todo. Gracias por escucharnos.

SR. PRESIDENTE (Sr. Mena Blasco): Bueno, gracias a ustedes. Como saben, el reglamento permite que haya un segundo turno una vez que ha habido réplica por parte de los comparecientes. Veo a la señora Solana que quiere hacer uso de ese segundo turno. Por lo tanto, no sé si algún portavoz... No. Por lo tanto, señora Solana, tiene cinco minutos.

SRA. SOLANA ARANA: Sí. Sin ánimo de abrir otra vez y volver a incidir en lo mismo, creo que ha sido ilustrativo y clarísimo todo lo que han aportado, pero yo sí quiero despejar, para que no quede ninguna duda, la cuestión que ha salido sobre el alumnado de la Comunidad Autónoma del País Vasco que viene a titular o a examinarse aquí es un tema que para nosotras no es nuevo.

Es un tema que nos han hecho conocedoras desde la escuela de idiomas de Iruña concretamente. Es verdad que fue desde ahí, desde donde nos pusieron al tanto de esta situación, porque los equipos están agotados, porque, llevan hace ya un tiempo demandando una solución, creen que puede solucionarse, entre otras cuestiones, revisando lo que ya hemos puesto de manifiesto, poniendo *numerus clausus*. Es verdad que el tipo de exámenes es distinto, y eso también supone un gasto de energía enorme para los equipos y un trabajo extra, que no tienen además en otros lugares, y eso está haciendo mucho daño a los equipos.

Entonces, quiero que quede bien claro que es la escuela de idiomas quien hace la demanda al departamento y, por ejemplo, a nosotras nos comparte cuál es el estado de las cosas y la situación, y nos pide ayuda también en ese sentido. Bueno, nos hace conocedoras de cuál es la situación, qué es lo que han solicitado ya —y esto hablo de hace unos meses, del curso pasado— al departamento. Y por eso yo he dicho que me consta que el departamento es conocedor, y no solo, sino que se ha comprometido a buscar una solución. No sé finalmente cuál será, en qué sentido, qué es lo que se acotará, cómo se cambiará, pero se está trabajando en eso a petición —y eso sí quiero que quede bien claro— de la escuela de idiomas, que es quien al final tiene el desgaste y tiene unos equipos agotados que no se puede permitir, porque ya el recurso es muy escaso, entonces, si el que tenemos lo tenemos agotado, es preocupante.

Entonces, bueno, es una realidad lo que se ha contado aquí, es así y creemos que la solución está por llegar y el departamento está trabajando en que así sea. Y quiero agradecerles nuevamente todo lo que han aportado.

SR. PRESIDENTE (Sr. Mena Blasco): Gracias, señora Solana. Tienen ahora, si quieren, cinco minutos para dar respuesta.

SRA. PÉREZ ROSANO: Bueno, pues nada, yo voy a acabar rápido. Les agradezco a todos sus aportaciones, lo bien que nos han recibido. Espero que..., no sé si he sido un poco caótica,

porque ya digo, no he preparado nada, yo he venido aquí y empezamos a dar pinceladas de todo lo que nos ocurre. Vuelvo a insistir en que la solución de la pérdida de alumnado es compleja. Hay que estudiar muchas cosas, aparte de que como no se apuntan, quitamos un grupo. Está muy bien que estén interesados en esto de los *numerus clausus*, sobre todo de euskera, que es el gran problema.

Y yo espero que..., como decían que la escuela de idiomas tiene que dar una vuelta y tal y cual y patatín, yo lo entiendo muy bien. Pero, insisto, nosotros somos trabajadores que trabajamos con unas normativas, con unos requisitos que nosotros no podemos cambiar de manera unilateral, como todo el mundo entiende. Entonces, les pedimos ese esfuerzo a ustedes para que esas condiciones se den y nosotros podamos trabajar en las mejores condiciones posibles. Y muchas gracias

SR. PRESIDENTE (Sr. Mena Blasco): Gracias a ustedes, gracias por sus comparencias. Tienen la puerta de la Comisión de Educación abierta para cuando lo necesiten. Y sin más asuntos, se levanta la sesión.

(Se levanta la sesión a las 10 horas y 58 minutos).